

Греции, сообщил греческий ученый Никос А. Веис (Византийский временник, XX, 1913, стр. 319—329), который издал отрывки из текста. Список Иверской рукописи неудовлетворителен. Сопоставление греческого оригинала и древнерусского перевода, судя по сохранившимся и уже опубликованным спискам, дает возможность, с одной стороны, проверить перевод, а с другой — дополнить греческий оригинал, который дошел до нас в плохом состоянии. Когда будет осуществлено полное издание памятника, — что было бы желательно, — необходимо обратить внимание на все существующие рукописные материалы, т. е. использовать греческие списки текста и известные древнерусские списки перевода.

В обширной статье, посвященной литературным отголоскам турецкого завоевания балканских земель и завоевания Царьграда турками в мае 1453 г.,<sup>34</sup> я собрал и проанализировал славянские свидетельства о событиях XIV—XV вв. Среди славянских отзвуков значительное место занимают упоминания об этих исторических фактах в русской литературе того времени.<sup>35</sup> В статье рассматриваются древнерусский перевод «Рыданий» Иоанна Евгеника о падении Царьграда, повесть о взятии византийской столицы, составленная Нестором-Искендером, древнерусский перевод Откровения Мефодия Патарского, упоминания в различных древнерусских хрониках, а также и другие сведения из доступных мне русских литературных памятников XIV—XV вв. Ценные свидетельства русских источников ясно показывают, какой глубокий и живой отклик получили в русском обществе XIV—XV вв. события, связанные с турецким завоеванием Балканского полуострова и падением византийской столицы. Эти свидетельства служат в то же самое время красноречивым доказательством единства сознания восточных и южных славян.

Недавно были опубликованы две работы, о которых следует сказать особо. Это прежде всего ценная статья известного исследователя древнеболгарской и древнеславянской литературы покойного Йордана Иванова (умер в 1947 г.) о киевском митрополите Киприане (1375—1406).<sup>36</sup> Рассматривая вопрос о болгарском происхождении митрополита Киприана, И. Иванов специально исследует его литературную деятельность и дает сведения о его известных рукописях. Особенно ценны приведенные в статье извлечения из рукописей. Эта статья содержит богатый и свежий материал; она написана с хорошим знанием древней литературы, со знанием жизни и деятельности митрополита Киприана.

Продолжая исследование и публикацию новых славянских памятников письменности, Б. Ангелов издал один интересный текст, связанный с русским прошлым.<sup>37</sup> На основе так называемого Поп-Пунчова сборника 1796 г., хранившегося в Государственной библиотеке «Васил Коларов» в Софии (№ 693/95, лл. 363'—372'), Б. Ангелов издал болгарский рассказ

<sup>34</sup> Iv. Duǰev. La conquête turque et la prise de Constantinople dans la littérature slave contemporaine. — Byzantinoslavica, XIV, 1953, стр. 14—54; XVI, 1955, стр. 318—329; XVII, 1956, стр. 276—340; ср.: F. D(ö)lger, Byzantinische Zeitschrift, XLIX, 1956, стр. 497: «das erstaunlich reiche Belegmaterial... für den Widerhall den das Vordringen der Osmanen auf den europäischen Kontinent und die Einnahme Konstantinoples in der altrussischen, polnischen und tschechischen Literatur hervorgerufen hat».

<sup>35</sup> Iv. Duǰev, Byzantinoslavica, XVII, 1954, стр. 280—319.

<sup>36</sup> Йорд. Иванов. Българското книжно влияние в Русия при митрополит Киприан (1375—1406). — ИИБЛ, VI, 1958, стр. 25—79. — Статья найдена среди бумаг покойного ученого и опубликована в том виде, в котором он ее оставил. Очевидно, что необходимо было сделать некоторые добавления и указания на более новую литературу.

<sup>37</sup> Б. Ст. Ангелов. Стари славянски текстове. — ИИБЛ, VI, 1958, стр. 251—276.